

K. M. A.

(Kvindelige Missions Arbeidere)

Kvartalshilsen

Nr. 2
April 1921

Bladet utkommer 4 gange aarlig og koster kr. 1 50 for aaret.
Kan bestilles paa alle postanstalter og i eksped., Keysersgt. 13.

14. aarg.

En søsterhilsen.

1. Pet. 1, 3, 4.

Naar dette nummer av bladet blir sendt omkring til alle abonnenterne har vi netop feiret paasken — vi har lyttet til det kjendte kjære paaske-evangelium «Jesus er opstanden» og har sunget paaske-salmerne med hverandre.

Saa sandt vi tror paa vor korsfæstede og opstandne frelser Jesus Kristus, saa erfarer vi sandheten av dette ord: «Lovet være Gud og vor Herre Jesu Kristi fader, han som efter sin store miskundhet har gjenfødt os til et levende haab ved Jesu Kristi opstandelse fra de døde, til en uforgjængelig og usmittet og uvisnelig arv, som er gjemt i himlene for Eder». Gud har gjenfødt os til et levende haab ved Jesu Kristi opstandelse. Var Kristus ikke opstanden, var vor tro unyttig, vort haab tomt, men Gud være lov og tak *Jesus er opstanden* og vi har et levende haab. Vi er evighetsmennsker, og vi har et fast og sikkert haab om evig herlighet hos Gud gjennom troen paa Jesus Kristus. Dette levende haab kaster lys over alt i vort jordiske liv. Vi har trængsler, som sygdom, aandelige og legemlige lidelser, men gjennom alt trøster dette os: «kun en liten stund», — snart er du hjemme hos Gud!

• Frelst gjennom farer i skyggernes land
Hjem til den lyse, livsalige strand,
Øie i øie min frelser jeg ser —
Intet i evighet savner jeg mer.

Himlenes lyst
Fylder mit bryst,
Og naar det sker,
At hans aasyn jeg ser —
Det blir himlen, ja himlen for mig.

Naar ved hans kjærlighets frelsende magt
Jeg i hans hellige nærhet er bragt,
Da skal i takkende undren jeg faa
Alt, hvad av kjærlighet sjælen kan naa.
Himlenes lyst
Fylder mit bryst,
Og naar det sker,
At hans aasyn jeg ser —
Det blir himlen, ja himlen for mig.

Det levende haab gir kraft. Ofte bygger vi paa vore egne kræfter og da er vi svake — ubrukelige. Men jo mere fallit vi gaar paa alt vort eget, jo mere kan vi ta imot av Guds kraft og leve det nye liv i hans kraft. Skal vi bede Gud ved sin Aand at salve vore øine, saa vi kunde se mere, hvad der er at faa hos Gud. Det er en naade at delta i gudstjenester og forsamlinger med Guds barn, men at være alene med Gud, møte Ham, bli stillet for Ham er en livsbetingelse for vort aandelige livs vekst.

M. A.

Armenien.

Kjære venner i Herren!
Nu nærmer den herlige paaskefest sig, Jesu Kristi opstandelsesfest. Da vil jeg ønske eder alle en velsignet paaske, helst ønske det paa armenisk; ti paaskehilsenen der er saa vakker: «Kristos hareav i mereloz!» — Kristus

er opstanden fra de døde — og man svarte saa igjen. «I ravzöve Kristos hareav!» — Sandelig Kristus er opstanden! Jeg tror denne herlige hilsen maa være bibeholdt fra de ældste kristne tider. Det er, som hører man med hvilken jubel den uttales. Hvor maa vi ikke fryde os over at Jesus opstod, og at Han nu lever ved Faderens høire haand forat træde frem for os, og snart skal vi ogsaa opstaa til evig fryd og glæde. Hvilket herlig haab vi kristne har!! 1. Peter 1, 3—5.

Mine tanker gaar ned til Armenien, og jeg mindes de deilige paaskefester vi feiret der sammen med barna. Paa-sken er jo armeniernes største høitid. Den vaaknende natur, de deilige anemoner, fioler og tullipaner, som kikket frem allevegne syntes sagte at hviske til os om opstandelsen. Mandel- og oprikostrærne stod i det skjønneste flor, ja, hvor vi vente øiet, spirte og blomstret det frem av den mørke jord. Alt var som forvandlet. Hvilken dag maa det saa ikke bli naar fra «blodets og taarernes» land de mange martyrer stiger frem av sine grave for at prise Jesus! —

Til trods for at alt endnu ser haabløst ut nede i Armenien baade med hensyn til landets politiske stilling og med henblik paa den store legemlige og aandelige nød, saa maa vi ikke se os blind herpaa, men forvente store ting av Herren. «Martyrernes blod er kir-kens sæd», og i et land som Armenien, der har saa mange blodvidner, kan ikke sæden utebli. Den er saadd, og den skal spire frem og bringe liv og frugtbarhet med sig. Allerede nu hører vi om nyt aandelig liv baade i Marasch, Adona og Tarsus, og vi vil bede om, at vi maa faa se større ting, at Herren ved sin Aand vil vække *hele* det armeniske folk, som endnu er ilive, til nyt liv og gjennom dem de muhamedanske folk i Lilleasien.

Søster Marie Timm skriver fra Marasch i det tyske «Frauenmissionsbund»s blad: «Gud har forbarmet sig over vort barnehjem Betschalum og har utgydt naadens og bønnens Aand.

I mange aar er inderlige bønner steget op til Guds naadetrone, og nu besvarer Han dem.

Der er vækkelse blandt gutterne, 30—40 av dem er blitt Jesu efterfølgere, og mange andre ønsker at bli det. Allerede i september begyndte vækkelsen i vort hjem, ingen vet hvorledes, Gud selv arbeidet i hjerterne. Det er underbart, hvor barnslig barna taler med Frelseren i bønnestunderne. De kan ikke utholde at et barn lyver, stjæler eller bander. For 6 uker siden merket man intet dertil. De værste gutter begyndte først at rydde op i sit liv, og ogsaa iblandt dem som endnu ikke har overgitt sig til Jesus, hersker der frygt for Gud.

Man hører mange synge: «Der er kraft i blodet» og «Idag kalder Jesus, tro paa Hans ord».

Meddel dette til alle venner der er med i bøn, saa at alle takker Herren og ber Ham om, at Han vil fuldføre det verk han har begyndt. Hvor fin og sart er den Helligaands virke. Han leder barna til Jesus, og Jesus selv har besøkt os, og jeg ber vedvarende at Han vil bli hos os.

Ikke en eneste nat er vi sikre i Betschalum, vi ber altid om at «Gud vil være en ildmur omkring vort hus.» — Søster Marie fik sine øine alvorlig skadet ved eksplosionen av en klorkalkboks; men Gud bevarte hende fra at bli blind, endskjønt der var stor fare forhaanden. De frygtelige øiensmerter blev efter 8 dage mindre og mindre, saa at hun nu er frisk igjen, men kan dog ikke se saa skarpt som før. Vi vil takke Herren for Hans naadige bevarelse og ikke glemme hende og hendes gjerning i det utsatte Marasch.

Det amerikanske missionsblad «The Orient» beretter i de to sidste nummere om at der i Adana og Tarsus er vaaknet nyt aandelig liv. Armenierne i Cicilley har lidt saa meget under krigen og alle dens følger, nu smaker de glæden ved en dyp aandelig vækkelse. Vi haaber og ber at der maa bli lignende vækkelser ogsaa paa andre steder. Aarsakerne til dette naa-

dens verk er utvilsomt de kristne lederes inderlige og alvorlige bønner om fornyelse og hjelp for de enkelte individer. Det er ikke nok kun i sin almindelighet at bede om fornyelse for Guds folk, der maa bedes for de enkelte personer, og der maa virkes for at dra dem til Kristus. Gud kan selvfølgelig virke uten menneskelig hjelp, men faktum er at Han venter paa vore bønner og anstrengelser for at sette sit verk igang. Vort livs stille vidnesbyrd om mesterens magt har stor virkning; men personlig indflydelse og alvorlige bønner trænges ogsaa. Hvilke undere skulde bli fuldbyrdet for Guds kongedømme, om alle dets borgere var likesaa nidkjære og offervillige, som de var for sit jordiske fædreland i krigstid. La os be saa personlig som mulig og ledsage vore bønner med virksomme bestræbelser i mesterens tjeneste, og der er ingen tvil om at de skal bli besvaret. Ti Han kan gjøre mer end alt, langt utover hvad vi beder eller forstaar. Det første betydningsfulde møte i «Unge mænds kristelige forening lededes av Sahag II, den armeniske catholicus i Ciliciei. Værelset var tætpakket. Han præket med stor veltalenhet over aftenens emne: «Nyt liv». Han bad sine tilhørere huske, at «nytt liv» betyr mere end religiøse former og ceremonier i kirker og kapeller. Det der allermost trænges er at drives av Herrens aand, at tjene Ham og gjøre Hans vilje. Virningen av dette møte var meget stor. Han fulgtes de følgende aftener av mænd som talte i samme aand. Den følgende uke holdtes der bønnemøter i den evangeliske kirke i Adana. Disse møters indflydelse var stor og ledet til, at der besluttedes at fortsætte dem endnu en uke. — — —

Herren være pris for Hans Aands virken dernede iblandt de armeniske kristne. Der er mange der med mig vil fryde sig derover. Mange hjertelige hilsener fra

Eders
søster Bodil.

Fra Tysfjordarbeidet.

Det som fylder vore hjerter for tiden, naar det gjælder arbeidet deroppe er tanken paa den søsterhjælp vi trængter. Søster Mina har desværre været sengeliggende i julen og er saa utslitt av nattevakaen, at hun ikke længer vover at bli staaende i sykepleien. Saasart der kan skaffes avløsning maa hun sydover og hvile rigtig grundig. Hvorvidt hun mere kan komme tilbake til arbeidet paa Fredly tør bero paa, hvor snart avløsning kan opdrives. Vore venner vil maaske ha set, at vi i flere blade har avertert efter troende sykepleiersker. Men missionen byr jo sjelden lokkende kaar, saa det vil nok bli nu som før, at kun den, hvem Herren særskilt kalder dertil, vil gaa. Venner! Bed at Herren selv maa drive arbeidere ut ogsaa i denne sin høst. At vi er kommen gjennom denne vinter saa bra skyldes to ting. Først at søster Julie Botha som hadde sagt op sin post fra høsten av, velvillig har utstrakt sit ophold paa Fredly til nu ut i februar. Og dernæst den store, gode gave Gud gav os ifjor gjennom frk. Aagot Jørgensen, som frivillig har stillet sig til disposition foreløbig et aar. Med liv og lyst har «lillesøster Aagot», som hun selv kalder sig, gaat ind i arbeidet og ikke skyet nogen møie, men hjulpet overalt, hvor hun har kunnet komme til. Sykepleierske-utdannelse har hun ikke, og er ikke endnu helt klar over Herrens plan og vei med hende. Kun vet hun, at han indtil videre har sat hende paa Fredly. Og vi takker Gud for gaven — og hende selv for værdifuld hjelp.

Ellers gaar arbeidet rolig og stille — dog ikke uten vanskeligheter for dem som staar midt oppe i det, vel ikke uten kampe heller. Men indtil idag har Herren hjulpet og gjerningen er hans. Saa hjælper han nok fremdeles saalænge han vil, den skal drives. Gud gi hver enkelt av os at være tro

paa den plads i arbeidet han har betrodde hver især.

Med hjertelig hilsen og tak for hjelp og forbøn.

Eders

Thea Syvertsen.

Et ord til dem, som tjener Herren.

Hvad er skriftens hovedsum? *Jesus, Jesus, Jesus*, ikke hans ord, hans gjerning, hans rigdom, men — *ham selv!* Du kan anses for at være en god taler, være i besiddelse av fin akademisk utdannelse, i stand til at undervise mennesker og med dygtighet forestaa menighetens ledelse; men *en dag tilbragt uten Jesus i hjerte og tanke er en mørk dag. Det samme gjælder hvert øieblik, der ikke leves med ham*, og livet er sammensat av øieblikke.

Du gjør vel i straks fra din kaldelse at overveie, hvem der skal øve sin indflydelse paa de mennesker, du taler med eller besøker. Skal du, eller skal Herren? Ikke Herren uten dig, endnu mindre du uten Herren! *Nei, indflydelse skal skapes derigjennem, at du forblir i Herren og han i dig!* Velsignelsen i dit arbeide vil utebli, — er du end aldrig saa flittig —, dersom du finder dig til rette med dagens slit og møie *uten at leve i det dype, inderlige samfund med Faderen og Sønnen.* Paa den anden side vil *bevisst samfundsliv med herlighetens Herre gi dig indadtil og utadtil en saadan friskhet og kaste saadan glans over dit liv, at du ret blir skikket til at være en sjælevinder.*

Er din tjeneste mat og kraftesløs, maa det skyldes et eller andet. Ikke et eneste av Kristi lemmer kan være lammet, uten at der er en aarsak dertil. Find ut av, hvad der er i veien og faa det fjernet, — *selv om det skulde koste dig din høire haand.*

Regn det altid for synd ikke at leve et bønnens liv og likesaa at præke eller samtale med nogen i egen kraft, naar du i den stund er dig bevisst *intet at ha at bringe fra Gud. Bibelen uten bøn*

er som lys uten varme; bøn uten bibelen er som varme uten lys. La din styrke være i Gud!

Vaakn op hver morgen, likesom Jesus gjorde det, «*salvet med frisk olje*», og du vil være i besiddelse av Kristi kors' tiltrækkende kraft. Dit liv vil dufte av indvielsens hellige olje og funkle av kjærlighetens dug. Syndige hjerter vil drages til dig og søke dig — for at høre om Gud — like saa meget, som du nu søker dem. Du behøver ikke at anstrenge dig for at være noget; *hold mere av intet at være og som den, der er ukjendt.* Selvlivet i dig skygger for Gud i din egen sjæl, og det vil overfor verden skygge for Gud. *La selvet dø!*

Ransak din bibel, vær vedholdende i bønner og gaa saa med den levende Jesus ind selv i det dypeste mørke for at vinde sjæle. Vær ganske klar over, at der er sjæle, som skal vindes, og la saa Jesus være din visdom og lede dig hen til de steder, hvor diamanterne findes; *la ham være kraften i dig*, saa at det blir *ham, som omvender dem* og forvandler dem til rene, straalende klenodier. *Du kan ikke være for inderlig forenet med Jesus; spild ikke et øieblik, ti tiden er kort!* Gaa til din læremester og la ham undervise dig om, hvorledes du skal finde hans tapte faar, *til de tider og paa de steder, hvor man mindst skulde vente det.*

Følg alltid efter, gaa aldrig foran! Det vilde være bedre at ligge syk og alene, naar blot Jesus sat ved sengen, end at henrykke tusener av tilhørere, hvor Jesus ikke var med. *Vær som en tjener paa Guds store høstmark*, rede til at være den mest nidkjære blandt høstfolkene, naar det høie korn skal meies, eller — *rede til blot at sitte stille og hvæsse en andens lja.* Søk Guds ære av hele dit hjerte og ta ikke vare paa din egen; *kast den i støvet og la den forbli der. La aldrig dit eget indre livs pleie bli forsømt, fordi du tar dig av andres nød. Gi agt paa dig selv, og Gud vil gi agt paa dem.*

Maatte din bue være som Jonatans, der «*ikke vek tilbake*», og dit sverd lik

Sauls, der «ikke vendte tomt tilbage» (2. Sam. 1, 22). *Tragt efter at lære Jesus saaledes at kjende, at du kjender ham bedre end nogen anden paa jorden, og gjør dit til, at kundskaben om ham maa spredes viden om.*

Fortegnelse over gaver til Tysfjordsarbeidet indkommet gennem Kristiania-komiteen aaret 1920.

Fru Saarheims foren. i Tr.hjem ved frk. Brensholm 395,00. Fru Mette Auestad 20,00. Fru Petra Larsen, Bergen, 30,00. Frk. F. Grøn, Kr.a, 5,00. Søster Valborg Berg 74,00. H. S.s husbøsse 81,10. Frk. Erichsen, Kr.a 10. Frk. A. Venaas, Leirvik i Stord, 27,00. Frk. Thea Braathen, Hougsund i Eker, 100,00. Frk. A. Crawford, Kr.a, 24,00. Frk. Thora Wedel-Jarlsberg 20,00. H. N. Gjøvik 10,00. Frk. H. Solberg, Vegaren, Ljan, 30,00. Frk. Ruds foren., Lillehammer, 300,00. Frk. H. Flysrud, Lillehammer, 5,00. Frøknene K. og T. E., Lillehammer, 10,00. Fru Meisingseth, Lhmr., 5,00. Fru H. H., Lhmr., 50,00. Frk. M. Hauff, Lhmr., 5,00. Frk. Yoys, Bergen, 7,50. Foren. i Veldre ved frk. Hoaas 250,00. K. M. A., Kr.sand S., 100,00. 4. klasse paa Bestum skole ved frk. Timme 56,00. Fru Julie Olsen, Kr.a, 150,00. Frk. M. Foss, Kristiania, 22,50. Frk. N. Kjerulf, Kristiania, 40,00. Stenkjær kv. foren. ved frk. Strugstad kr. 47,12. En søster kr. 50,00. Fru N. Fretheim 10,00. Fr. Synnøve Tønjum, Har-danger, 10,00. Fru kaptein Larsen, Bestum, 50,00. Fru konsul Bronn, Bestum, 5,00. Frk. E. Olsen, Kr.a, 50,00. Bøssepenge i Fr.stad K. M. A. 16,00. Olstad kv. foren. ved sogneprest Brun, 50,00. Fru Maren Lyche, Sandviken, 100,00. A. G. 3,00. Fru apoteker Birch, Moss, 15,00. Tr.hjem K. F. U. K.s miss. avdeling 50,00. Fru Hillestad, Bergen, 7,50. Fru Hagelquist, Bergen, 2,50. Frk. O. Pedersen, Bergen, 25,00. Frk. M. Dreyer, Bergen, 2,00. Frk. C. Dreyer, Bergen, 15,00. Frk. C. Werner 10,00. Frk. A. Sørli 5,00. Fru provstinde Sartz 5,00. Foren. «Samhold», Bergen, ved frk. L. J. Larsen 200,00. Frk. N. Halvorsen, Kr.a, 20,50. Frk. A. Holders 8,00. L. Z. 100,00. Oslo Unges Missionsf. 125,00. Fru Munthe, Kr.a, 25,00. Fru Wikborg, 100,00. Kv. foren. paa Bastø ved fru Auensen 100,00. Frk. Albertine Ellingsen, Bergen, 14,75. Fru v. d. Fehr, Bergen, 5,00. Frk. v. d. Fehr, Bergen, 5,00. Fru Koens foren. i Trondhjem 150,00. 4 gutter i Bestum skoles 3. mid-delklasse ved frk. Timme kr. 123,45. Frk. B. Kristiansen, Kr.a 2,00. Rikstelegrafens

personale, Stavanger, 100. Frk. Bodil Biørn 10. Frk. A. Grøn 2,50, Fru Gjermoe 5,00. Fru Stugstads foren. ved Vindern 100,00. Fru Sommerfeldt, Bestum, 5,00. Fru I. Tveten, 10,00. Fru Ruth Salvesen, Tjøme, 5,00. Missions læseforen. i Tønsberg ved fru Zappfe 30,00. Søndagsskolebarn i Svelvik 30,00. Fru S. Apenæs 5,00. Missionslaget ved lærarskolen, Notodden, 95,00. Barneforen. paa Slemdal ved fru Grønvold 200,00. Frk. I. Sæther 15,00. Forening i Volden ved frk. Aarflot 78,00. K. M. A. foren. paa Horten 64,04. Frk. M. Norberg, Horten, 10,00. Daggyr, Horten, 75,00. Foren. paa Lhmr. ved frk. Larsen 494,00. Mrs. Kirstine Salvesen m. fl., Amerika, 116,10. Fru O. Godager, Nes Hedem 10,00. Frk. J. Rasmussen, Skien, 10,00. Frk. M. Christensen, Skien, 20,00. «Givet». Skien, 10,00. Bøssepenge, Skien, 5,00. Fru E. Jacobsen, Skien, 5,00. Frk. S. Offen-berg, Skien, 25,00. A. J., Skien, 25,00. Givet, Skien, 25,00. Bø i Telemark ved sogneprest Kofoed 50,00. Foren. i Sta-vanger ved frk. Kirsten Andersen 425,00. Frk. Brudevoll, Asker 10,00. Fru Hansen-Tandberg, Asker, 5,00. Fru Andresen, Asker, 3,00.

Tilsammen kr. 5 472,06.

Endnu en gang hjertelig tak til alle givere.

Thea Syvertsen.

Fortegnelse over gaver indkommet til Fredly tuberkulosehjem aaret 1920.

Bøsseindsamlingen i Drammen indsendt ved fru Thoresen, Kr.a, 9,58. Gave fra Drammen ved fru Thoresen 10,00. Bøsser pa Horten ved fru Thoresen 196,57. Gave fra fru kammerherreinde Wedel-Jarlsberg 100,00. Bøsser i Kr.a (?) ved fru Thoresen 40,37. Bøsser i Tønsberg ved fru Thoresen 122,26. L. M. F.s solstraalefor-ening 300,00. Forening paa Lovisenberg søsterhjem 50,00. Bøe kreds i Lesje ved fru Petra Kolstad 350,00.

Tilsammen kr. 1 178,78.

Hjertelig tak.

Thea Syvertsen.

Gavefortegnelse.

Pengegaver indkommet til Fredly aaret 1920.

3/1 Fra Larvik indkommet paa liste og indsendt ved frk. Magnhild Christensen kr. 124,00. 8/1 Lærer Markussen og frue, indtægt av en tomatplante 5,00. 10/1 Gave fra ubenævnt 20,00. 10/1 Gave fra Kjøpsvik, indsendt ved fru Aagot Lind 300,00. 27/1 Gave sendt ved fru Berntine Klaastad fra følgende foreninger: Klaastad kv.for-ening 150,00, pikeforeningen Vaarbud 74,00, Kirkefjerdings forening 25,00, Løvesko-gens foren. 25,00, Thorsøy foren. 25,00. Mot-

tat gjennom Indremissionen Kristiania 100,00. 14/2 Gave fra frk Kirsten Haugland, Grimstad, 75,00. 25/2 Bonnegoldts lappemissionsforening ved Larvik 400,00. 3/3 En strikkeforening, Kristianssand, ved fru Rumandhoff 40,00. 3/3 En forening av unge, Tr.hjem, ved fru Bernhoff-Sivertsen 60,00. 3/3 Til fattige finnebar fra Arne Bernhoff-Sivertsen (11 aar) 10,00. 3/3 Hesnesøens kvindeforening ved Grimstad 75,00. 16/3 En barneforen. i Grimstad ved fru M. Jørgensen 264,00. 17/3 En barneforening i Fjære ved Grimstad «Tusen-fryd» 150,00. 27/3 fru Mathilde Sørensen, Ormøen pr. Kr.a, 20,00. 27/3 Herman Sørensen, Ormøen, (100,00 til deling med Armenien) 30,00. 30/3 lensmand Kokaas og frue 100,00. Fredlyforeningen ved fru Aagot Lind 30,00. 30/3 Larvik ved fru Asta Johannesen 100,00 9/4 En barneforen. paa Lund ved Kr.sand ved str. Severine 40,00. 13/4 Sst. Lise Aarrestad 20,00. 17/4 Barneforeningen «Vaarsol», Larvik ved fru Karrestrøm 50,00. 8/5 Frk. Anna Jensen, Nedre Fjeldsmug, Bergen, 75,00. 25/5 Fra N. N. 50,00. 28/5 Fredlyforeningen, Kjøpsvik, ved fru Aagot Lind 30,00. 10/6 Frk. Pauline Stigen, Narvik, 50,00. 19/7 Anonym gave fra Bergen 5,00. 19/7 Bygmester S. Normann 5,00. 18/8 Kvindeforen. Bukjær, Fjære, ved fru Anna Falck 70,00. 27/8 Frk. Haavig, Bodø, 70,00. 27/8 Tannum kvindeforen. ved frk. Magnhild Christensen 150,00. 28/8 Søstr. Julie Rosenlund 20,00. 30/8 Fru Emma Eide, Kjøpsvik, 5,00. 30/8 Frk. Dagny Storaa, Kr.a, 5,00. 16/9 Gjærbrøndens kvindeforen. Gr.stad, ved str. Anna A. 200,00. 16/9 Søster Anna Andersen 100,00. 16/9 Viks kvindeforen., Fjære, ved frk. Thomine Olsen 250,00. 27/9 Thif River Falls Minnesota indkom ved ofring og sendt ved mrs. Kristoffer Christiansen, Helland, 60,00. 1/10 K. G. indbetalt for delvis ophold paa Fredly 204,44. 1/10 gave til myrdrkningen kjøbmand Grefstad, Grefstad, 200,00. 1/10 Fru Halvorsen Lovisenberg, Kragerø, 5,00. 12/10 Fru Anna Beisland, Gr.stad, 40,00, 19/10 Lappefor., Gr.stad, ved frk. Louise Voss 100,00. 21/10 Fru A. E Dedekam, Arendal, 100,00. 28/10 Fru Anna K. Olsen, Flekkefjord, ved søster Lise 30,00. 5/11 Eskedals og Stølsens kvindeforen. ved Gr.stad 200,00. 16/11 Ubenævnt, Egersund, 30,00. 22/11 Barnefor. Linéa, Fjære ved Gr.stad 100,00. 22/11 Spedalens kvindefor., Fjære, 87,50. 25/11 Berge kvindefor. ved Anna Beisland 125,00. 1/12 Kvindefor., Bodø, ved fru Holst-Johnsen 160,00. 6/12 Fredlyforen., Kjøpsvik, ved fru Aagot Lind, 400,00. 9/12 K. M. A., Kr.sand, ved fru Anna Rummelhoff 100,00. 15/12 Østbyens kvindeforen., Tr.hjem, ved frk. Petra Brennessholm 50,00. 18/12 Fru kammerherreinde Wedel-Jarls-

berg, Jarlsberg, 100,00. 18/12 Fru Borg-hild Krog, Svolvær, 100,00. 18/12 En forening i Tr.hjem ved fru skoleinsp. Osnes 65,00. 20/12 Aalesunds Finnemissionsforening ved guldsmed Hagen 300,00. 20/12 K. M. A., Arendal, ved frk. Asborg Mjæa-land, 50,00. 23/12 Larvik ved fru Sylvan-Johnson 500,00. 23/12 K. M. A., Bergen, ved frk. Laura Larsen 50,00. 23/12 Frk. Inga Bie, Kr.a, 10,00. 23/12 Fru lærer Markussen, Grstad, 5,00. 29/12 Forening i Kr.sand ved fru Camilla Olsen 166,75. 29/12 Namsos Lappeforening ved fru Ellen Solum 50,00. 29/12 Fra Kr.sand ved fru A. Rummelhoff 20,00. 29/12 Fra en lappe-ven paa Mosby ved samme 10,00 29/12 K. M. A., Horten, ved fru Inga Blix 55,00. 29/12 Frk. Kirsten Haugland, Gr.stad, ved søster Anna Andersen 80,00. 29/12 Fru Karen Aslaksen, Nandenes pr. Gr.st., 10,00. 29/12 Dr. Kolflaath til fattige 50,00.

Tilsammen kr. 7 011,19.

Hjertelig tak!

Søster **Olivia Ugland.**

Endvidere mottat:

Fru Kolloen, Brumunddalen: 1 skinke og div. matvarer og tøy. Frk. Haavig, Bodø: 1 kasse ribs. Sanitetsforeningen Hamarøy: 2 dobb. uldtæpper. Nordland Portland Cementfabrik, Kjøpsvik: 2 tdr. cement.

Julegaver.

Frøknerne Storjohann, Grung, og Jahn, Bergen: 1 pakke oparbeidet tøy og julegaver. Skolebarn i Aalesund ved frk. Thea Devold: julepakker, leketøy, godter. Fra Finnemissionsforeningen, Aalesund, ved hr. guldsmed Hagen: Stor kasse med oparbeidet tøy og en del brukt, samt matvarer. K. F. U. K., Trondhjem, ved frk. Inga Gisvold: julegaver, matvarer, tøy, læsestof. Fru direktør Beck, Kjøpsvik: Pakke julegaver Frk. Haavig, Bodø: Pakke julegaver. Frøknerne Horn, Moss: Strikkede saker og traadknapper. Fra Larvik gjennom barneforeningen Dagry: 1 kasse og 1 sæk med oparbeidet tøy og en del brukt samt leketøy, læsestof, chokolade. Fra en forening i Kr.sand ved fru Camilla Olsen: nyt tøy og del brukt, nye støvler, matvarer, lys.

Til Tuberkulosehjemmet.

Dameforeningen Tønsberg: 4 pakker færdigsyet tøy til barn i forskjellige aldre, haandklær, bilder o. a.

Pengegaver til Tuberkulosehjemmet i 1920.

17/4 Fru Salvesen, Støle, Amerika, 42,50. 22/5 Gjennem søster Lise Aarrestad, mottat 30,00. 20/9 Ukjent giver gjennom søster Lise 40,00. 7/4 En bankbok lydende

paa kr. 946,77, innsamlet ved en større lodtrækning sat igang av fru distriktslæge Kolflaath, Kjøpsvik. Summen skal anvendes til saadant som kan komme til at mangle paa hjemmet.

Hjertelig tak!

Søster **Olivia Ugland.**

Regnskap for K. M. A.s Armeniemiission 1920.

Indtægt:

| | |
|--|----------------|
| Saldo fra f. aar | 8320.18 |
| Søster Guri Nielsen, L.berg | 5.00 |
| Frk. Crawford | 24.00 |
| Nr., Gjøvik | 10.00 |
| B. C. ved frk. Hassel | 10.00 |
| Christiansands K. M. A. | 384.18 |
| Fru Julie Olsen, Ullevoldsv. 9 | 100.00 |
| Frk. N. Kjerulf | 10.00 |
| „En søster“ | 50.00 |
| Fru Wilhelmine Fretheim | 30.00 |
| Synnøve Tønjum, Saalesnes | 10.00 |
| Ved frk. B. Biørns reisen: (sp. før) | |
| Drammen | 56.00 |
| Sandefjord | 170.00 |
| Larvik | 136.00 |
| Skien | 263.70 |
| Arendal | 535.10 |
| Grimstad | 1420.67 |
| Christiansand | 978.19 |
| Kragerø | 230.00 |
| Tønsberg | 286.00 |
| Horten | 768.85 |
| Moss | 375.42 |
| Bergen | 1276.12 |
| Trondhjem | 1585.00 |
| Fru Sørensen & grosserer | |
| Sørensen | 70.00 |
| | 8151.05 |
| „Daggry“, Tønsberg ved frk. Sofie Sørensen | 1200.00 |
| Fr.stad K. M. A. bøssep. ved frk. Støren | 16.00 |
| Frk. Marcussen, Akerøen | 20.00 |
| F. Grønn | 13.50 |
| Ved frk. B. Biørn | 1000.00 |
| Klokkeringen, Sund ved fru Leganger | 120.00 |
| Fru Sara Paulsen, Dr.lund, Danmark | 16.70 |
| Ved frk. I. Finholdt: | |
| Christoffersen | 100.00 |
| N. N. | 50.00 |
| Anna Bøe | 35.00 |
| P. Essendrop | 10.00 |
| O. & M. Svanfeldt | 10.00 |
| 6te kl. c Oslo | 20.00 |
| Fru Anna Lindahl | 15.00 |
| „ Marie Falchenberg | 15.00 |
| „ Jenny Bjerche | 10.00 |
| „ Laura Pettersen | 10.00 |
| „ Lisbet Hønjum | 14.00 |

Transp. kr. 19490.61

| | |
|---|----------------------|
| | Transp. kr. 19490.61 |
| Frk. Helga Dahlgren | 14.00 |
| „ Lina Igelsrud | 14.00 |
| „ Hermanna Krag | 14.00 |
| „ Anna & Marie Næss | 14.00 |
| „ Holders | 7.00 |
| | 352.00 |
| Fru Trap Meyer | 50.00 |
| „ Olsen | 50.00 |
| Innsamlet av Frithjof | 7.50 |
| Frk. Laura Zimmer | 50.00 |
| Ved frk. Ihlen Hansen: | |
| A. Holst | 20.00 |
| Frk. Olsen | 13.50 |
| „ Burnestvedt Larsen | 10.00 |
| Fru. dr. Olsen | 5.00 |
| Frk. Dietrichson | 5.00 |
| „ B. Ihlen Hansen | 14.00 |
| | 67.50 |
| Moss ved frk. Inga Møller | 58.50 |
| Fru Laura Hansen, Nordstrand | 10.00 |
| Ved frk. Mathilde Larsen, Bergen: | |
| 1 barns underhold | 135.00 |
| Avhjælp av nød | 150.00 |
| Frk. Meyers missionspenge | 100.00 |
| „ Øwre | 10.00 |
| | 395.00 |
| „ Anna Stamer, Bergen | 25.00 |
| „ Sørli | 5.00 |
| „ C, Werner | 13.50 |
| Fru Anna Lundquist, Chr.sund | 10.00 |
| Horten ved frk. Henriette Matzinger | 460.00 |
| Frk. Marie Holm, Arendal | 240.00 |
| Fru kjøbm. Holm, do. | 75.00 |
| Frk. R. Pedersen, Kr.ania | 13.50 |
| „ Margrethe Devold, Aalesund | 240.00 |
| Ved frk. B. Biørn: | |
| Anonym, Sandefjord | 500.00 |
| Do. Kr.ania | 100.00 |
| A. O. do. | 50.00 |
| Anonym, do. | 10.00 |
| | 660.00 |
| Trondhjem ved frk. A. Jelstrup: | |
| Frk. Biørns hjelpefond | 245.00 |
| Fru Marie Høvaag | 150.00 |
| Frk. Signe Krogh | 150.00 |
| Kjøbm. Odlaug | 240.00 |
| Søster Ingeborg Aas | 150.00 |
| A. R. | 300.00 |
| Frk. Kristine Dahl | 75.00 |
| N. N. | 37.50 |
| Brandmester Hjertø | 75.00 |
| Frk. Sofie Laugsand | 150.00 |
| Fru B. Jensen | 50.00 |
| Frk. A. Jestrups 4de kl. | 50.00 |
| „ — — — — — | 75.00 |
| „ T. Andersen | 75.00 |
| Kom.sersjant Lien | 150.00 |
| 15 medl. av K. K. U. K. | 150.00 |
| | 2122.50 |
| Frk. Helmine Klæboe, Benelsøy | 50.50 |
| Bergen ved pastor Dreyer: | |
| A. R. | 10.00 |
| Ubenævnt | 50.00 |
| Fru Buhring | 50.00 |

Transp. kr. 24446.11

| | Transp. kr. 24446.11 |
|--|----------------------|
| Frk. L. Nielsen | 5.00 |
| Dalland | 5.00 |
| Ubenævnt ved Anna Jensen | 50.00 |
| L. R. | 30.00 |
| Frk. Laura Larsen | 2.00 |
| | <hr/> |
| | 202.00 |
| L. N. F.s Solstraalef. ved R. Gjesdahl | 300.00 |
| Lerøens barnef. ved Astri Lerøen | 75.00 |
| Fru J. Ingier | 240.00 |
| X., Eidsvold ved frk. Biørn | 2000.00 |
| Ubenævnt ved frk. K. Beylegaard, Grimstad | 100.00 |
| Fru Wickborg | 100.00 |
| Kragerø K. U. F.s Missionsforen. ved frk. Krogsrud | 400.00 |
| Frk. L. Larsen, Bergen | 22.00 |
| „ A. v. d. Fehr do. | 5.00 |
| „ A. Foss do. | 13.00 |
| „ Martin Jebsen, Skien | 10.00 |
| Aalesunds K. M. A.s bønnedag ved frk. P. Devold | 45.00 |
| Fru Apenes | 5.00 |
| „ Valborg Kølner, Skien | 240.00 |
| Kammerherreinde Mohr | 100.00 |
| Fru dr. Reusch | 50.00 |
| Frk. E. Olsen | 50.00 |
| „ Svanfeldt | 10.00 |
| Skibsr. Jens Narcussen, Askerøen | 20.00 |
| N. A. | 20.00 |
| Kursdiff. | 117.90 |
| Renter | 1024.30 |
| | <hr/> |
| | Kr. 29595.31 |

Utgift:

| | |
|--|--------------|
| Frk. Biørns reiseutgifter | 218.44 |
| — „ — missionsbøsser | 6.00 |
| Porto av „Bring Lys“ etc. | 20.00 |
| Sendt Dansk K. M. A., underhold av 10 barn | 1942.50 |
| Avhjelp av nød | 500.00 |
| Betalt for 1 chek | 0.50 |
| Kursdiff. | 21.00 |
| Balance | 26886.87 |
| | <hr/> |
| | Kr. 29595.31 |

Kristiania ²⁵/₂ 21.*Nico Hessen,*
kasserer.

Regnskapet revidert og fundet i orden.

Kristiania ⁸/₃ 21.*S. Godø.* *T. Jensen.***Regnskap for K. M. A.s santalmission 1920.***Indtægt:*

| | |
|--|---------|
| Saldo fra f. aar | 2473.62 |
| Fru Bertha Foer, Fuse pr. Bergen | 12.50 |
| Frk. Marie Erichsen | 10.00 |
| „ Thea Syvertsen | 10.00 |
| | <hr/> |

Transp. kr. 2506.12

| | Transp. kr. 2506.12 |
|---|---------------------|
| Kammerherreinde Mohr | 25.00 |
| Frk. Holders | 2.00 |
| Søster Guri Nielsen, L.berg | 2.50 |
| Fru dr. Olsen | 10.00 |
| Frk. Dietricksons bøsse | 33.65 |
| Fru Thoresen, aarskontingent | 10.00 |
| „En søster“ | 50.00 |
| Fru Wilhelmine Fretheim | 70.00 |
| Synnøve Tanjum, Taalesnes | 10.00 |
| Frk. A. Mickelsens bøsseering | 200.00 |
| „ Margit Steen | 50.00 |
| Cand. Brandt | 45.00 |
| Frk. Magda Timme | 10.00 |
| Fru Frivold | 30.00 |
| M. A. | 2.50 |
| Frk. E. Olsen | 10.00 |
| Fru Heikeker | 5.00 |
| „ Nanna Olsen, Kragerø | 100.00 |
| Frk. Ragnhild Larsen, Bestum | 100.00 |
| „ Bertha Smith, bøssep. | 10.50 |
| Søster E. V., L.berg | 50.00 |
| Frk. Anne Øilo | 2.00 |
| En gl. missionsven til bibelk. | 26.44 |
| Frk. Sofie Normann, Løddingen | 50.00 |
| H. A. | 5.00 |
| Frk. Gulbrandsens bøsse | 25.00 |
| „ Laura Zimmer | 25.00 |
| Fru Munthe | 75.00 |
| Bøssepenge paa Hospitset | 44.87 |
| Fru Trap Meyer | 20.00 |
| Fru Eva Hamre, Lysaker | 2.00 |
| Frk. C. Werner | 12.00 |
| Fru Sofie Apenes | 5.00 |
| Unævnt ved frk. K. Beylegaard, Grimstad | 100.00 |
| Fru Hegland Olsen, Kragerø | 50.00 |
| „ Consul Henrichsen, Tunis | 100.00 |
| N. H. | 100.00 |
| Foreningen hos Thoresen | 98.20 |
| Bøssepenge ved do. | 45.46 |
| Renter for 1920 | 173.65 |
| | <hr/> |
| | Kr. 4291.89 |

Utgift:

| | |
|--|-------------|
| Santalmissionens hovedkasse for 2 bibelkvinder i Santalistan | 150.00 |
| Aftenpostens regning | 28.74 |
| Balance | 4113.15 |
| | <hr/> |
| | Kr. 4291.89 |

Kristiania ²³/₂ 21.*Nico Hessen.*

Regnskapet revidert og fundet i orden.

S. Godø. *T. Jensen.*Kristiania ⁸/₃ 21.

Frk. Nico Hessen, Neuberggt. 18, er kasserer fra K. M. A.s santalarbeide. Likeledes kan bidrag sendes til K. M. A.s kontor, Keysersgt. 13.

Utgitt av Kvindelige Missions Arbeidere (K M A.) Ekspedition: Keysers gt. 14, Kristiania.

Eksprestrykkeriet, Kristiania.

A R M E N I E N

I 1919 stiftedes i Bilthofen, Holland «Den kristne internationale» forening av det engelske fellowship og det hollandske broderskap. Deres maal var at gjenoprette freden i verden ved kjærlighet uten vaabenmagt. Som den første oppgave var det de fortvilede tilstande i Armenien som de samlet sig om at avhjelpe, og har tænkt at oprette komiteer i de nordiske lande for at motarbeide nøden i Armenien. I den anledning blev der i dec. 1920 avholdt et forberedende møte i Kjøbenhavn, hvortil s. Bodil Biørn blev anmodet om at delta, og i febr. 1921 en større konferens i Stockholm. Til dette møte blev ogsaa utsendinger fra de nordiske K. M. A. foreninger indbudt. Som vore medlemmer nok erindrer var arbeidet i Armenien den første arbeidsgren i norsk K. M. A., idet der allerede i 1902 efter initiativ av kammerherreinde Anker blev besluttet at K. M. A. skulde begynde et arbeide for forældreløse barn i Armenien. Som vore utsendinger reiste s. Bodil og frk. Ragnhild Timme ind til konferensen for nøiere at sette sig ind i hvad der nu burde gjøres, og i det haab at der virkelig gjennom denne konferens kunde bringes hjælp for den grænseløse nød i Armenien.

Maalet for denne konferens var en endelig løsning av det armeniske spørsmål paa retfærdig grund; men da de politiske forhold endnu er meget indviklede, saa besluttet man at begynde med et redningsarbeide for de 200 000 forældreløse barn, og at søke at befri en del av de tusener av kvinder og barn som er i tyrkernes vold. Saa snart man kunde komme ind i landet, var det da meningen der at samle dem i mindre kolonier. Gjennem de vægtige og interessante foredrag av saavel dr. Schäfer (repræsentant for professor Lepsius, orientmissionen) og mr. Cachtpool (Armenien refugees fund) fik vi dypere indblik i de for-

tvilede forhold som det armeniske folk for øieblikket er i.

Dr. Schäfer har arbeidet i Urfa — Urfa antas at være Abrahams fødested. Videnskapsmænd er ikke ganske enige om stedet, men dr. Schäfer mener at det er sandsynlig at det er Urfa, fordi muhamedanerne netop her har sine helligdomme.

Dr. Schäfer fortalte at efter masakrerne i 1896 utsendtes missionærer til Urfa. Dengang omfattet masakrerne nogen hundrede, nu efter de sidste masakrer dreier det sig nærmere om halvanden million ofre.

Før krigen var der i Armenien 4 mill. indb., hvorav den ene del var russiske undersaatte, den anden tyrkiske. Dette bør ikke glemmes, naar man skal bedømme armenierne retfærdig. Hvormange der nu lever igjen, vet man ikke; nogen nøiagtig statistik er det umulig at holde. Av de 1 800 000 som blev deportert til den mesopotamiske ørken er der ca. 200 000 ilive; de øvrige er dels dræpt paa en grusom og voldsom maate, eller de er døde av hunger. Av en karavane fra Trapesunt paa 5000 kom kun ca. 1500 frem til den mesopotamiske ørken. Ved Eufkrat findes 55 000 arm. grave. Ca. 200 000 unge piker er i arabiske og kurdiske lande, ca. 1 million er flyttet til Rusland.

I Kaukasien var stillingen i 1918 bedre, da blev der dannet en arm. republik som skulde staa under stormagternes beskyttelse og blev anerkjent baade av de allierte og Tyrkiet. Armenierne har der ydet meget statsarbeide for igjen at oparbeide sit land. Men nu er republikken kun en spillball for Rusland og de allierte. Senere er ca. 30 000 arm. blit myrdet i Baku.

Kemalisterne er nu praktisk talt herre i Tyrkiet; de har tilbakeerobret en stor del av det lille omraade som i Sevrestraktaten var tildelt Armenien.

Landet er nu i kaos. Overalt sultne og nakne mennesker, og overalt raser sykdomme. Det er et døende og lidende folk og vi maa, vi maa hjelpe dem. Siden politikken intet eller mindre end intet utretter, saa maa vi appellere til den kristne verdens samvitthet at den kunde vaakne og se sit ansvar likeoverfor en saa grænseløs nød. «Vi tyskere kan jo nu desværre intet utrette,» sluttet dr. Schäfer.

Mr. Cachtpool gav os en historisk oversigt over det arm. folk. «Armenien er det første kristne land. For 2000 aar siden var landet et stort kongerike. Det var som porten til Europa. Derigjennem gik senere flere av folkeslagene i den store folkevandring. Men armenierne selv blev i sit land. Under sin konge Digrøn var det særlig stort og mægtig og meget nyttig for romerne da de holdt tartarerne ute; men senere kom arm. under Rom, og ca. 1500 under tyrkerne. Fra den tid begyndte deres lidelser, de blev undertrykt og mer eller mindre mishandlet. At dette har kunnet gaa for sig i flere aarhundreder omtrent uten motsigelse, er jo vel det bedste bevis paa hvilken forfærdelig magt politikken har.

England og Frankrike turde ikke risikere at Konstantinopel kom under Rusland, da de frygtet for at det kunde forstyrre likevegten i Europa, og følgelig maatte Tyrkiet støttes. Saaledes forhindrede det kristne Armenien fra at bli befriet fra tyrkerne.

Armenien Refugees (Lord Mayor's) Fund begyndte et hjelpearbeide i 1916 blandt flygtninger i Kaukasien. Tusener paa tusener hadde jo ad den vei forsøkt at komme ut av Armenien, men da de voksne var blit overfaldt og røvet av kurderne paa veien, var det for det meste kun barn som undkom. Mange piker fik vi kjøpt tilbake fra kurderne for 1 lira, disse satte vi paa barnehjem og utdelte bomuld til dem som de rensset, spandt og vævet for betaling; paa den maate forsøkte vi at gjøre dem selvhjulpne.

I et andet barnehjem hadde jeg hundrede noksaa store gutter. Disse gut-

ter var rørende. Da jeg spurte om hvorfor de trodde Gud hadde reddet netop dem, svarte de: «Gud har frelst os og været saa god mot os forat vi skal frelse andre og gjøre godt mot dem.»

De fik tigget sig til en stald som de skurte og rensset, og saa gik de ut i bjergene og til kurderne og hentet smaa forkomne barn som de sørget for efter bedste evne i sin stald.

I 1917 kom tyrkerne og ødela meget av vort arbeide; de plyndret og brændte overalt. Jeg kunde fra et fjeld se 80 landsbyer som var brændt og lagt øde; derved blev 700 familier hjemløse. Vi maatte trække os tilbake og tok med os de barn vi kunde. Da vi kom tilbake i 1919 var tilstanden frygteligere end nogensinde. De fleste barn hadde da i 3 maaneder ikke smakt et ordentlig maaltid mat, kun røtter, og saa helt uttæret ut.

De barn vi har faat reddet, har vi nu samlet i et barnehjem paa Cypren paa 700 barn og ved Konstantinopel et hjem paa 800.

Vor tanke er nu at faa kjøpt et stort areal ved Konstantinopel (paa europeisk side) og der samle saamange barn som mulig, undervise dem og lære dem et haandverk.»

— — Efter dette referat fra Stockholms-konferencen vil vennerne forstaa at der er utsigt til at der vil bli sat igang et utvidet arbeide ogsaa her i Norge til hjelp for dette det uylkeligste folk paa jord. Herover glæder vi os inderlig og vil saalangt det staar til os være dem behjælpelig med raad, ved utveksling av skrifter osv. Dog vil det, paa den anden side for os som komite gjælde at bli tro mot den gjerning Gud for længe siden har git os for det armeniske folk og fortsætte det evangelisationsarbeide vi har faat lov at drive nu ca. 20 aar. Saa haaber vi vore venner er enige i dette og fremdeles vil staa med os. Gud hjelpe os alle til troskap.

Bodil Biørn. Ragnhild Timme.